



Der Weg ist nicht das Ziel – aber entscheidend!

Vorgehensmodell für die Einführung eines Redaktionssystems



Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

© ARAKANGA GmbH

Der Weg ist nicht das Ziel – aber entscheidend!



Was bedeutet es, ein Redaktionssystem einzuführen?

Die Bedeutung

- Fast alle Arbeitsabläufe in der Abteilung werden sich verändern
- Die inhaltliche Struktur der Dokumente wird sich voraussichtlich ändern

Also: Mehr als ein Tool

→ **die komplette Reorganisation der Abteilung**

- Bei diesem Anspruch ist es zwingend, sich von Anfang an über den kompletten Weg im Klaren zu sein

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

© ARAKANGA GmbH

Der Weg ist nicht das Ziel – aber entscheidend!

3



Warum ist ein Vorgehensmodell notwendig?

Kennen Sie einen der folgenden Sätze?

- Wie haben ein Problem, wir brauchen ein Tool, das dieses Problem löst!
- Die Dokumentation können wir doch auch mit unserem Web CMS erstellen!
- Die Dokumentation gehört zum Produkt, also muss diese auch im CVS verwaltet werden!

➔ **Ihre Anforderungen müssen im Zentrum stehen, nicht ein Tool!**

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

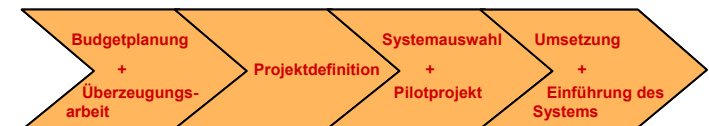
© ARAKANGA GmbH

Der Weg ist nicht das Ziel – aber entscheidend!

2



Die Phasen im Projekt



- Phase 1: Budgetplanung und Überzeugungsarbeit
- **Ergebnis:** OK des Managements
- Phase 2: Projektdefinition
- **Ergebnis:** Lastenheft und eine Migrationsstrategie
- Phase 3: Systemauswahl und Pilotprojekt
- **Ergebnis:** Systemscheidung und genaue Vorstellungen der notwendigen Anpassungen
- Phase 4: Umsetzung und Einführung des Systems
- **Ergebnis:** die komplette Reorganisation der Abteilung!

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

© ARAKANGA GmbH

Der Weg ist nicht das Ziel – aber entscheidend!

4



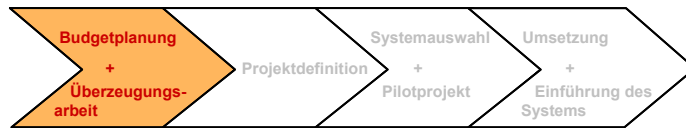
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Budgetplanung und Überzeugungsarbeit



- Phase 1: Budgetplanung und Überzeugungsarbeit
- Ergebnis: OK des Managements
- Phase 2: Projektdefinition
- Ergebnis: Lastenheft und eine Migrationsstrategie
- Phase 3: Systemauswahl und Pilotprojekt
- Ergebnis: Systementscheidung und genaue Vorstellungen der notwendigen Anpassungen
- Phase 4: Umsetzung und Einführung des Systems
- Ergebnis: die komplette Reorganisation der Abteilung!



Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Ziele definieren

Aktuelle Probleme definieren

- Warum wird ein neues System benötigt?

Ziele definieren

- Qualitätsziele
 - Soll die Dokumentation inhaltlich und strukturell verändert/verbessert werden oder ist der Status quo in Ordnung?
- Rationalisierungsziele
 - Was darf das System denn kosten, damit es sich noch rechnet?
 - Welche Probleme zwingen zum Umstieg auf ein neues System?
- Zeitliche Ziele
 - Wann soll das neue System eingeführt werden?

Management überzeugen



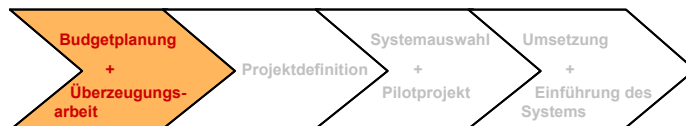
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Budgetplanung und Überzeugungsarbeit



- Phase 1: Budgetplanung und Überzeugungsarbeit
- Ergebnis: OK des Managements
 - Ziele definieren



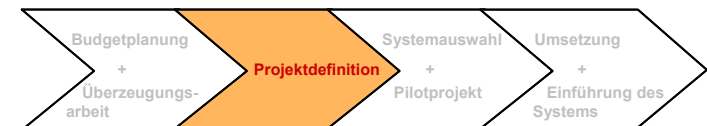
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Projektdefinition



- Phase 1: Budgetplanung und Überzeugungsarbeit
- Ergebnis: OK des Managements
- Phase 2: Projektdefinition
- Ergebnis: Lastenheft und eine Migrationsstrategie
- Phase 3: Systemauswahl und Pilotprojekt
- Ergebnis: Systementscheidung und genaue Vorstellungen der notwendigen Anpassungen
- Phase 4: Umsetzung und Einführung des Systems
- Ergebnis: die komplette Reorganisation der Abteilung!



ARAKANGA

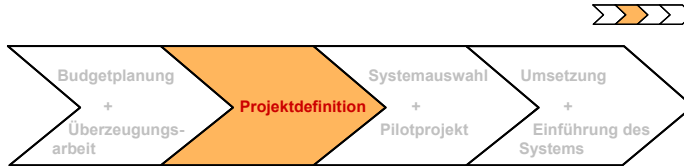
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Projektdefinition



- Phase 2: Projektdefinition
 - **Ergebnis:** Lastenheft und eine Migrationsstrategie
 - Projektteam bilden
 - Das Lastenheft
 - Migrationsstrategie



ARAKANGA

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Das Lastenheft

Filter für die Auswahl eines Redaktionssystems Basis für Angebote

- Beschreibung des Ist-Zustandes
- Beschreibung des Soll-Zustandes
- Anforderungen an die Systemumgebung
 - Betriebssystem
 - Datenbank
- Anforderungen an die Verwaltung
 - Versionierung
 - Granularität
 - Querverweismanagement
 - Übersetzungsmanagement
- Unterstützung des Redakteurs beim Erstellen der Dokumente
 - Terminologieanbindung
 - Sprachtools



ARAKANGA

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Projektteam bilden

Notwendige Funktionen im Team

- Entscheider
- Redakteure
- Übersetzungsmanager

Klare Entscheidungskompetenzen festlegen

Zusätzlich

- Alle Mitarbeiter immer wieder über den Stand der Dinge informieren



ARAKANGA

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Migrationsstrategie

Welche Dokumente werden übernommen?

- Alle?
- Nur die, die für eine zukünftige Gerätegeneration erforderliche sind?
- Keine?

Werden die Dokumente neu strukturiert?

Was ist mit den Übersetzungen?

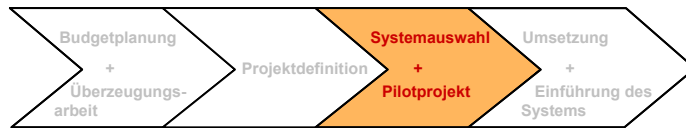
- Können diese mit übernommen werden?
- Neu übersetzen?

Gibt es ein Pilotprojekt?

Wie lange ist es akzeptabel, parallel mit verschiedenen Systemen zu arbeiten?



Systemauswahl und Pilotprojekt



- Phase 1: Budgetplanung und Überzeugungsarbeit
- Ergebnis: OK des Managements
- Phase 2: Projektdefinition
- Ergebnis: Lastenheft und eine Migrationsstrategie
- Phase 3: Systemauswahl und Pilotprojekt
- **Ergebnis:** Systementscheidung und genaue Vorstellungen der notwendigen Anpassungen
- Phase 4: Umsetzung und Einführung des Systems
- Ergebnis: die komplette Reorganisation der Abteilung!

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität



Anbieter auswählen



Relevante Anbieter auswählen

- Die Tekom Tagung ist dafür der richtige Platz
- Lastenheft als Angebotsgrundlage an die Anbieter verteilen

Angebote vergleichen

- Vorauswahl der Systeme, die in die engere Wahl kommen
- Hinweis: Die Angebote werden oft nicht dem endgültigen Preis entsprechen. Das endgültige Angebot kann oft erst nach der Pilotphase definiert werden.

Wir beraten Sie

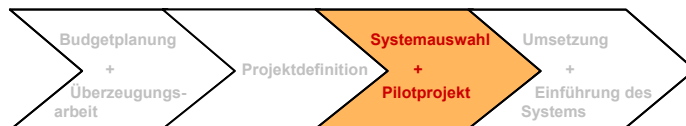
Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität



Systemauswahl und Pilotprojekt



- Phase 3: Systemauswahl und Pilotprojekt
- **Ergebnis:** Systementscheidung und genaue Vorstellungen der notwendigen Anpassungen
 - Anbieter auswählen
 - Demos der Systemanbieter
 - Pilotprojekt

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität



Demos der Systemanbieter



Systemdemonstration der verbliebenen relevanten Anbieter auf Basis des Lastenheftes

- Die Demonstration muss beantworten, wie die Anforderungen des Lastenheftes mit dem System gelöst werden können!

Ergebnis: Entscheidung für ein System/Anbieter

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität



Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Pilotprojekt



Basis eines Pilotprojekts

- Eine Standardumgebung, über die die meisten Redaktionssysteme verfügen

Ziele des Pilotprojekts

- Die Entscheidung verifizieren
- Klarheit: Passt – passt nicht (sollte nicht vorkommen, ist aber im Bereich des Möglichen!)
- Neue Dokumentationsstrukturen erarbeiten (wenn erforderlich)
- Präzise definieren, welche Anpassungen am System noch erforderlich sind.

Auf dieser Basis kann ein Anbieter dann ein verbindliches Angebot erstellen.



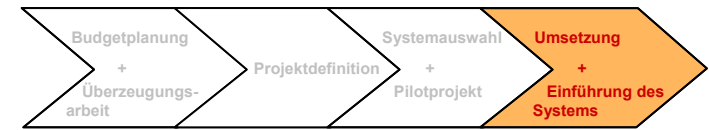
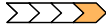
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Umsetzung und Einführung



Phase 4: Umsetzung und Einführung des Systems

- **Ergebnis:** die komplette Reorganisation der Abteilung!

- ▶ Bestellung
- ▶ Planen der Einführung
- ▶ Installation und Test
- ▶ Einführung des Systems



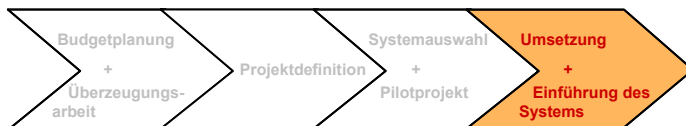
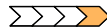
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Umsetzung und Einführung



- Phase 1: Budgetplanung und Überzeugungsarbeit
- Ergebnis: OK des Managements
- Phase 2: Projektdefinition
- Ergebnis: Lastenheft und eine Migrationsstrategie
- Phase 3: Systemauswahl und Pilotprojekt
- Ergebnis: Systementscheidung und genaue Vorstellungen der notwendigen Anpassungen
- Phase 4: Umsetzung und Einführung des Systems
- **Ergebnis:** die komplette Reorganisation der Abteilung!



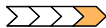
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Bestellung



Das geplante Budget auch zu bekommen, kann durchaus eine Herausforderung sein!



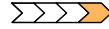
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Planen der Einführung



Zeitplan für die Einführung aufstellen

- Kann der Pilot schon für die Umstellung erster Dokumente verwendet werden?
- Einführung des angepassten Systems
 - in mehreren Schritten oder
 - in einem Schritt?

Erste Migrationsprojekte auswählen

- Wie lässt sich der Mehraufwand in der Umstellungsphase bewältigen?
 - Externe Unterstützung?
 - Neue Mitarbeiter mit befristeten Verträgen?

Schulung

- Alle auf einmal?
- Nach Bedarf (ggf. wird der Projektleiter zum Trainer)



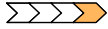
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Einführung des Systems



Migrationspilot

- Erstellung erster Dokumentationen mit dem System
- Aufbau von Musterdokumentationen

Nach und nach Einbinden aller Mitarbeiter

- Schulung am System
- Schulung der neuen Dokumentationsstruktur



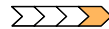
Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Installation und Test



Installation des Systems

Schulung

Test mit Dummy-Daten:

- Erstellen
- Verwalten
- Publizieren
- Übersetzen



Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Das Resultat

SO ...





ARAKANGA

Wir beraten Sie

Wir unterstützen Sie

Wir schaffen Lösungen

Wir bringen Qualität

Das Resultat



... oder so?



ARAKANGA